

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

č. 66

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Bratislava 2020

ISSN 1335-0528

O B S A H

	Strana
NORMATÍVNA ČASŤ	
Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov katastrálnych území.....	5
Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov prírodných rezervácií.....	6
Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov chránených stromov.....	7
Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvu prírodnej rezervácie.....	10
Rozhodnutie ÚGKK SR o štandardizácii názvov území európskeho významu.....	11
 INFORMATÍVNA ČASŤ	
Návrh rokovacieho poriadku novej UNGEGN.....	13

NORMATÍVNA ČASŤ

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie číslo P/2020/ 000169 zo dňa 28. 1. 2020

podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 1226/2020-212/376 zo dňa 13. 01. 2020

štandardizuje

Štandardizovaný názov	Predchádzajúci štandardizovaný názov	IČÚTJ	Okres	Obec
Mást	Mást I	859320	Malacky	Stupava
Mástske grefty	Mást II	859346		
Stará Graba	Mást III	859354		
Bystrická hora	Hrubé lúky	871818		
Hrubé lúky	Bystrická hora	871800		
Lešť	Lešť I	831433	Zvolen	Lešť (vojenský obvod)
Prášková	Lešť II	991911		
Podjavorie	Podjavorie I	831450		
Turie Pole	Podjavorie II	991929		
Kálnica	Kálnica	823155	Nové Mesto nad Váhom	Kálnica
Oslany	Osľany	844489	Prievidza	Oslany

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu podľa § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. marca 2020.

Ing. Mária Frindrichová
predsedníčka

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie číslo P/2020/ 000426 zo dňa 6. 3. 2020

podľa § 18 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 1226/2020-212/376 zo dňa 13. 01. 2020 a č. MK-3168/2020-212/4654 zo dňa 25. 02. 2020, so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 955/2020-4668/2020-6.1 zo dňa 9. 01. 2020 a č. 11346/2002-4668/2020-6.1 zo dňa 26. 02. 2020

štandardizuje

3 názvy prírodných rezervácií z územia Slovenskej republiky a to:

Štandardizovaný názov	Kraj	Okres	Obec (katastrálne územie, ak je odlišné od názvu obce)
Vihorlatský prales	Prešovský kraj	Humenné	Valaškovce (vojenský obvod) (Valaškovce-Juh, Valaškovce-Sever, Valaškovce-Stred)
	Prešovský kraj	Snina	Zemplínske Hámre, Kolonica, Ladomirov, Snina, Strihovce, Stakčín
	Košický kraj	Michalovce	Poruba pod Vihorlatom
	Košický kraj	Sobrance	Remetské Hámre, Vyšná Rybnica
Rydošová	Prešovský kraj	Snina	Osadné
Veľký Bukovec	Prešovský kraj	Snina	Nová Sedlica, Runina, Ruský Potok, Stakčín (Ruské), Topoľa, Uličské Krivé, Zboj

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu podľa § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 31. marca 2020.

Ing. Mária Frindrichová
predsedníčka

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie číslo P/2020/ 000986 zo dňa 23. 07. 2020

podľa § 18 ods. 1 a ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 2361/2020-212/12729 zo dňa 22. 07. 2020 a so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 8623/2020-6.1/36146/2020 zo dňa 22. 07. 2020

štandardizuje

103 názov chránených stromov z územia Slovenskej republiky a to 37 názvov z Košického kraja:

Štandardizovaný názov	Okres	Obec (katastrálne územie, ak je odlišné od obce)
Bielske platany	Trebišov	Biel
Boršianske stromy	Trebišov	Borša
Božický pagaštan	Trebišov	Parčovany (Božčice)
Bracovský platan	Michalovce	Bracovce
Ferčekovská lipa	Spišská Nová Ves	Spišská Nová Ves
Gelnická lipa	Gelnica	Gelnica
Ginko na Masarykovej ulici	Košice I	Košice-Staré Mesto (Stredné Mesto)
Hutnícka lipa	Košice - okolie	Sokolany
Jamnická lipa	Spišská Nová Ves	Jamník
Jaseň pri Angeline	Košice I	Košice-Sever (Severné Mesto)
Jasovský sekvojovec	Košice - okolie	Jasov
Kazimírske duby	Trebišov	Kazimír (Veľký Kazimír)
Kojšovské lipy	Gelnica	Kojšov
Kováčovská lipa	Rožňava	Kováčová
Krásnohorskopodhradské duby	Rožňava	Krásnohorské Podhradie
Krčavský platan	Sobrance	Krčava
Leleský topol	Trebišov	Leles
Michalovský dub	Michalovce	Michalovce
Parčovianske duby	Trebišov	Parčovany
Rakovský dub	Michalovce	Rakovec nad Ondavou
Rešická lipa	Košice - okolie	Rešica
Rochovské lipy	Rožňava	Rochovce
Rozhanovský pagaštan	Košice - okolie	Rozhanovce
Rožňavský buk	Rožňava	Rožňava
Silická lipa	Rožňava	Silica
Slanský sekvojovec	Košice - okolie	Slanec
Šačianske tisy	Košice II	Košice-Šaca (Šaca)
Špitálska lipa	Rožňava	Stratená
Štítnické lipy	Rožňava	Štítnik
Tibavská moruša	Sobrance	Tibava
Tibavský platan	Sobrance	Tibava
Topol v mestskom parku	Košice I	Košice-Staré Mesto (Stredné Mesto)
Univerzitná sofora	Košice I	Košice-Staré Mesto (Stredné Mesto)
Veľatý platan	Trebišov	Veľatý
Veľkoidianska lipa	Košice - okolie	Veľká Ida
Veterinárske platany	Košice I	Košice-Sever (Severné Mesto)
Zemplínsky topol	Trebišov	Zemplín

38 názvov z Nitrianskeho kraja:

Štandardizovaný názov	Okres	Obec (katastrálne územie, ak je odlišné od obce)
Berecká hruška	Nové Zámky	Nové Zámky
Berecké duby	Nové Zámky	Nové Zámky
Bešiansky cer	Levice	Beša
Čifárska čerešňa	Nitra	Čifáre
Devičianska oskoruša	Levice	Devičany (Horné Devičany)
Dub na Podzámskej ulici	Nové Zámky	Nové Zámky
Duby v Bažannici	Nové Zámky	Palárikovo
Hornianska sekvoja	Topoľčany	Práznovce
Hostiansky cer	Zlaté Moravce	Hostie
Hronovský dub	Levice	Hronovce (Vozokany nad Hronom)
Hrušoviansky cer	Topoľčany	Hrušovany
Chorvatická lipa	Levice	Tupá (Kalná)
Jarocká hruška	Nitra	Jarok
Kalnianske topole	Levice	Kalná nad Hronom (Kalná)
Komárňanská platanová aleja	Komárno	Komárno
Kozárovská lipa	Levice	Kozárovce
Kubáňovský dub	Levice	Kubáňovo
Kukučínovské platany	Levice	Kukučínov
Levická paulovnia	Levice	Levice
Lipovská moruša	Komárno	Lipové
Lipy v Bielej samote	Nové Zámky	Trávnica
Mariánsky dub	Nové Zámky	Veľké Lovce
Medvecký dub	Levice	Tekovské Lužany
Mudroňovský orech	Komárno	Modrany
Nededský topol'	Šaľa	Neded
Neverický brest	Zlaté Moravce	Neverice
Santovská lipa	Levice	Santovka
Šaliarska lipa	Šaľa	Šaľa
Škripecký dub	Zlaté Moravce	Machulince
Štitárska lipa	Nitra	Štitáre (Dolné Štitáre)
Štúrovské platany	Nové Zámky	Štúrovo
Šurianska maklura	Nové Zámky	Šurany
Tankošký cer	Nové Zámky	Pozba
Tolerančná lipa	Levice	Jabloňovce (Horné Jabloňovce)
Veľčické cery	Zlaté Moravce	Veľčice
Veľkodolinský brest	Nitra	Veľká Dolina
Zlatomoravský platan	Zlaté Moravce	Zlaté Moravce
Želiezovský tisovec	Levice	Želiezovce

a 28 názvov z Bratislavského kraja:

Štandardizovaný názov	Okres	Obec (katastrálne územie, ak je odlišné od obce)
Borovice na Murmannovej výšine	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Borovice na Ulici francúzskych partizánov	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Brest na Železnej studničke	Bratislava III	Bratislava (Vinohrady)
Brezy v Mlynskej doline	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Častiansky gaštan	Pezinok	Častá
Devínskonovoveská sofora	Bratislava IV	Bratislava (Devínska Nová Ves)
Dub na Godrovej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Dub na Moyzesovej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Dub na Prvosienkovej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)

Štandardizovaný názov	Okres	Obec (katastrálne územie, ak je odlišné od obce)
Dub na Šulekovej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Dub na Železnej studničke	Bratislava III	Bratislava (Vinohrady)
Dunajskolužniansky dub	Senec	Dunajská Lužná (Jánošíková)
Ginko na Godrovej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Ginko v Sade Janka Kráľa	Bratislava V	Bratislava (Petržalka)
Jaseň na Rudnayovom námestí	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Jedľa v Kráľovskom údolí	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Judášovec na Galandovej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Katalpa na Mickiewiczovej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Lipa na Partizánskej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Magnólia na Palisádach	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Magnólia na Somolíckého ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Modranské oskoruše	Pezinok	Modra
Novolipnický platan	Senec	Dunajská Lužná (Nová Lipnica)
Paulovnia na Škarniclovej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Platan na Kysuckej ulici	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Rusovský platan	Bratislava V	Bratislava (Rusovce)
Sofora na Vajanského nábřeží	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)
Tis v nemocničnej záhrade	Bratislava I	Bratislava (Staré Mesto)

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 10. septembra 2020.

Ing. Mária Frindrichová
predsedníčka

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie číslo P/2020/ 000987 zo dňa 23. 07. 2020

podľa § 18 ods. 1 a ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 2361/2020-212/12729 zo dňa 22. 07. 2020 a so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 8623/2020-6.1/36146/2020 zo dňa 22. 07. 2020

štandardizuje

názov Pralesy Slovenska pre územie zaradené, podľa § 17 ods. 1 písm. e) a § 22 zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov, do kategórie prírodná rezervácia.

Územie prírodnej rezervácie sa nachádza vo všetkých krajoch Slovenskej republiky, okrem Nitrianskeho kraja. Prírodná rezervácia pozostáva zo 76 samostatných lokalít. Vymedzenie územia a jednotlivé lokality sa v tomto rozhodnutí neuvádzajú.

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 10. septembra 2020.

Ing. Mária Frindrichová
predsedníčka

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky ako príslušný orgán podľa § 4 ods. 2 písm. g) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov vydáva toto

rozhodnutie číslo P/2020/ 000989 zo dňa 23. 07. 2020

podľa § 18 ods. 1 a ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov so súhlasom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK 2361/2020-212/12729 zo dňa 22. 07. 2020 a so súhlasom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 8623/2020-6.1/36146/2020 zo dňa 22. 07. 2020

štandardizuje

21 názov území európskeho významu z územia Slovenskej republiky a to:

Kód ÚEV	Štandardizovaný názov	Okres: Katastrálne územie
SKUEV3398	Slaná a Čremošná	Rožňava: Bohúňovo, Bretka, Brzotín, Čoltovo, Gemerská Hôrka, Gemerská Panica, Jovice, Krásnohorská Dlhá Lúka, Lipovník, Plešivec; Revúca: Tornaľa, Gemer Rimavská Sobota: Abovce, Chanava, Kráľ, Lenartovce, Riečka, Včelince
SKUEV4000	Silickobrezovské lúky	Rožňava: Silická Brezová
SKUEV4001	Lúky Horného vrchu	Rožňava: Drnava, Kováčová, Lipovník, Lúčka
SKUEV4002	Za Kolibabovcami	Sobrance: Kolibabovce
SKUEV4003	Cífra	Rimavská Sobota: Čenice, Hodejovec, Jesenské
SKUEV4004	Veľká lúka	Rimavská Sobota: Tachty, Večelkov
SKUEV4005	Solivarsko-švábske duby	Prešov: Dulova Ves, Kokošovce, Ruská Nová Ves, Solivar, Žehňa
SKUEV4006	Inovecké dubiny	Piešťany Banka, Hubina, Moravany nad Váhom
SKUEV4007	Dolný tok Torysy	Košice-okolie: Beniakovce, Byster, Hrašovík, Košická Polianka, Kráľovce, Nižná Hutka, Nižná Myšľa, Nižný Olčvár, Obišovce, Ploské, Rozhanovce, Vajkovce, Vyšná Hutka, Vyšný Olčvár, Zdoňa Prešov: Bretejovce, Drienov, Haniska, Chabžany, Janovík, Kendice, Lemešany, Močarmany, Petrovany, Seniakovce, Šarišské Bohdanovce
SKUEV4008	Stredný tok Ondavy	Vranov nad Topľou: Benkovce, Hencovce, Kladzany, Malá Domaša, Ondavské Matiašovce, Sedliská, Slovenská Kajňa, Tovarné, Žalobín
SKUEV4009	Dolný tok Oľšavy	Košice-okolie: Blažice, Bohdanovce, Ďurkov, Nižná Hutka, Nižná Myšľa, Nižný Čaj, Oľšovany, Ruskov, Svinica, Vyšná Myšľa, Vyšný Čaj, Ždaňa
SKUEV4010	Dolný tok Hornádu	Košice-okolie: Čaňa, Kokšov-Bakša, Kostoľany nad Hornádom, Malá Vieska, Nižná Myšľa, Tepličany, Ždaňa; Košice I: Ťahanovce, Čermeľ; Košice IV: Krásna
SKUEV4011	Čermeľ	Košice I: Čermeľ, Severné Mesto
SKUEV4012	Alúvium Západného Turca	Revúca: Behynce, Brusník, Filier, Gemerská Ves, Hrílica, Chvalová, Levkuška, Otročok, Ploské, Polina, Ratková, Ratkovské Bystré, Repišťia, Rybník nad Turcom, Sása, Skerešovo, Tornaľa, Višňové, Žiar; Rimavská Sobota: Ratkovská Lehota, Španie Pole
SKUEV4013	Dolný tok Okny	Sobrance: Blatné Remety, Bunkovce, Jasenov, Nižná Rybnica, Ruskovce
SKUEV4014	Kykula pri križi	Trenčín: Chocholná-Velčice

Kód ÚEV	Štandardizovaný názov	Okres: Katastrálne územie
SKUEV4015	Biely vrch	Ilava: Vršatské Podhradie, Krivoklát
SKUEV4016	Bielokarpatské predhorie	Trenčín: Adamovské Kochanovce, Chochoľná-Velčice, Melčice, Zemianske Lieskové
SKUEV4017	Lednické bradlo	Púchov: Lednica
SKUEV4018	Lednické skalky	Púchov: Lednica
SKUEV4019	Soblahovská dúbavka	Trenčín: Soblahov

Štandardizované geografické názvy sú záväzné pre vydavateľov kartografických diel, odborných publikácií, na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie a v úradnej činnosti orgánov verejnej správy; rovnako to platí pre vydavateľov kartografických diel a odborných publikácií vydávaných v cudzom jazyku a na používanie v tlači a iných prostriedkoch masovej komunikácie šírených v cudzom jazyku.

Informácie o štandardizovaných názvoch nesídelných geografických objektov z územia Slovenskej republiky na požiadanie poskytuje sekretariát Názvoslovnej komisie Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, ktorý sídli v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava, Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava.

Štandardizované názvy budú zverejnené v Spravodajcovi Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky.

Poučenie: proti tomuto rozhodnutiu v zmysle § 18 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov nie je prípustný opravný prostriedok.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 10. septembra 2020.

Ing. Mária Frindrichová
predsedníčka

INFORMATÍVNA ČASŤ

Medzinárodné aktivity

Návrh rokovacieho poriadku novej skupiny expertov Organizácie Spojených národov pre Geografické názvy (UNGEGN)

Pravidlo 1

1. Skupina expertov pre geografické názvy Organizácie spojených národov (UNGEGN) bola zriadená ako pomocný orgán Hospodárskej a sociálnej rady v súlade s rezolúciou hospodárskej a sociálnej rady č. 2018/2 z 10. novembra 2017 na podporu štandardizácie geografických názvov na národnej a medzinárodnej úrovni.
2. Hospodárska a sociálna rada svojím uznesením 2018/2 rozhodla, že Konferencie OSN o štandardizácii geografických názvov a Skupina expertov OSN pre geografické názvy poverená rezolúciou 715 A (XXVII) Hospodárskej a sociálnej rady z 23. apríla 1959 sa prerušujú v ich pôvodnej podobe a všetky aktivity sa presúvajú do aktivít skupiny expertov Organizácie Spojených národov pre geografické názvy zriadenej podľa rezolúcie 2018/2, ktorá si v prípade potreby ponecháva príslušné mandáty a preberá aj zodpovednosť za vykonávanie rezolúcií konferencií Organizácie Spojených národov o štandardizácii geografických názvov.

I. Definície

Pravidlo 2

Na účely týchto pravidiel

1. „Skupina“ alebo „skupina expertov“ je skupina expertov OSN pre geografické názvy zriadená podľa rezolúcie Hospodárskej a sociálnej rady č. 2018/2 z 10. novembra 2017.
2. „Zástupcovia“ znamenajú zástupcov členských štátov OSN vrátane odborníkov menovaných jednotlivými vládami.
3. „Regionálna skupina“ znamená jednu z hlavných jazykových a geografických oblastí sveta, ktorá je uvedená v prílohe A tohto rokovacieho poriadku.

II. Ciele

Pravidlo 3

Základné ciele skupiny expertov

1. Iniciovat' a pokračovat' v činnostiach, ktoré zdôrazňujú dôležitosť štandardizácie geografických názvov na národnej, regionálnej, medzinárodnej úrovni a poukázať na výhody, ktoré majú byť odvodené z tejto štandardizácie.
2. Zdôrazniť v súlade s Chartou OSN rešpektovanie rovnosti medzi jazykmi a význam geografických názvov ako súčasť historického, kultúrneho dedičstva a identity národov.
3. Zbierať výsledky práce vnútroštátnych a medzinárodných orgánov zaoberajúcich sa štandardizáciou geografických názvov a uľahčiť šírenie týchto výsledkov do členských štátov.
4. Študovať a navrhnúť zásady, postupy a vhodné metódy na riešenie problémov národnej a medzinárodnej štandardizácie geografických názvov.
5. Uľahčiť poskytovanie vedeckej a technickej pomoci pri vytváraní mechanizmov národnej a medzinárodnej štandardizácie geografických názvov vo všetkých členských štátoch, najmä v najmenej rozvinutých krajinách.
6. Poskytnúť prostriedok na spoluprácu a koordináciu medzi členskými štátmi, medzi členskými štátmi a medzinárodnými organizáciami a medzi medzinárodnými organizáciami pri práci, ktorá súvisí so štandardizáciou geografických názvov.
7. Podporovať vykonávanie úloh, ktoré vyplývajú z rezolúcií prijatých na bývalých konferenciách OSN o štandardizácii geografických názvov a „novou“ skupinou expertov.

III. Zásady

Pravidlo 4

1. Skupina expertov pôsobí ako kolektívny a poradný orgán.
2. Rezolúcie a rozhodnutia skupiny expertov sa predložia Hospodárskej a sociálnej rade na záverečné schválenie so žiadosťou, aby im členské štáty poskytli čo najširšiu publicitu a zverejnenie vhodnými prostriedkami a spôsobmi, ako sú profesijné organizácie, výskumné a vedecké inštitúcie a inštitúcie vyššieho vzdelávania.
3. Otázky týkajúce sa národnej zvrchovanosti nebudú predmetom diskusie skupiny expertov.
4. Skupina expertov by nemala rozhodovať o uplatňovaní jednotlivých geografických názvov.
5. Skupina expertov pri svojej činnosti dodržiava zásady Charty OSN a tieto ustanovenia:
 - a) štandardizácia geografických názvov je založená na vedeckých, onomastických zásadách a metódach týkajúcich sa jazykového spracovania;
 - b) národné štandardizované geografické názvy sú považované za primárny zdroj medzinárodného použitia, čím sa zabezpečí konzistentnosť a zabráni sa nejednoznačnosti;
 - c) štandardizácia geografických názvov rešpektuje význam názvov pri ochrane miestneho, regionálneho a národného dedičstva a identity.

IV. Ciele

Pravidlo 5

Ciele skupiny expertov sú:

1. vypracovať postupy a zaviesť mechanizmy štandardizácie v reakcii na vnútroštátne požiadavky a výzvy;
2. zabezpečiť kontinuitu a vedenie činností medzi svojimi zasadnutiami vykonávaním rezolúcií prijatých na bývalých konferenciách OSN o štandardizácii geografických názvov a na zasadnutiach skupiny expertov;
3. podporovať diskusiu a štúdium praktických a teoretických krokov zameraných na štandardizáciu geografických názvov;
4. koordinovať aktivity regionálnych geografických a jazykových skupín zriadených na ďalšiu prácu na národnej úrovni; podporovať aktívnu účasť členských štátov a regionálnych skupín; podporovať určitú mieru jednotnosti vykonávanej práce;
5. dopĺňať organizačnú štruktúru s cieľom podporiť prácu pracovných skupín a regionálnych skupín a zaoberať sa prierezovými otázkami a otázkami, ktoré presahujú rámec rozdelenia alebo pracovnej skupiny;
6. vypracovať vhodné programy, ktoré pomôžu pri odbornej príprave v jednotlivých štátoch a skupinách štátov dosiahnuť štandardizáciu tam, kde chýba;
7. povzbudiť organizácie riadenia geoinformácií, aby si boli vedomé významu používania štandardizovaných geografických názvov ako základnej súčasť národných a regionálnych geopriestorových dátových infraštruktúr a ako základnej globálnej geopriestorovej dátovej témy s cieľom účinne reagovať na ciele trvalo udržateľného rozvoja;
8. zvýšiť povedomie a rešpektovanie rôznych jazykov, národov a kultúr rovnakým spôsobom, podporovaním používania geografických názvov, ktoré boli štandardizované na národnej úrovni a preto rešpektujú miestne, regionálne a národné dedičstvo a identitu;
9. udržiavať kontakt s Výborom expertov pre globálne spravovanie geopriestorových informácií a medzinárodnými organizáciami, ktoré sa zaoberajú témami týkajúcimi sa štandardizácie geografických názvov;
10. pracovať najlepším spôsobom na vnútroštátnej úrovni, ako aj na medzinárodnej úrovni a prostredníctvom OSN vzájomne prepojiť toponymiu a iné programy, ktoré sa zaoberajú geopriestorovými informáciami;
11. zabezpečiť, aby zásady štandardizácie a štandardizované geografické názvy boli k dispozícii ako praktické informácie pre čo najširšiu používateľskú komunitu prostredníctvom všetkých vhodných médií.

V. Zloženie Pravidlo 6

Skupina expertov sa skladá zo zástupcov členských štátov OSN vrátane odborníkov menovaných vládami. Pri vymenúvaní svojich zástupcov by sa členské štáty mali snažiť vybrať odborníkov, ktorí aktívne pracujú v súvisiacich oblastiach ako je geografia, kartografia, geopriestorové informácie, lingvistika a história. Skupina expertov má volené predsedníctvo, ktoré usmerňuje činnosť skupiny expertov počas jej zasadnutia.

VI. Zastúpenie a poverenie na zasadnutia skupiny expertov Pravidlo 7

1. Každý členský štát je zastúpený vedúcim delegácie a inými akreditovanými zástupcami vrátane odborníkov menovaných vládami, ktorých, v prípade potreby, môžu sprevádzať poradcovia. Vedúci delegácie môže určiť iného zástupcu, ktorý bude konať v jeho mene.
2. Poverovacie listiny všetkých zástupcov členských štátov a mená poradcov sa predkladajú tajomníkovi, najmenej jeden týždeň pred dňom stanoveným na otvorenie zasadnutia. Poverovacie listiny vydáva buď najvyšší predstaviteľ štátu, alebo vláda, alebo minister zahraničných vecí.
3. Výbor pre poverenie, ktorý sa skladá z predsedu skupiny, podpredsedov a spravodajcov, preskúma poverenie zástupcov a bezodkladne podá správu.
4. Kým sa neprijme rozhodnutie skupiny o splnomocnení, každý zástupca má právo sa predbežne zúčastniť na zasadnutí.

VII. Zasadnutia Pravidlo 8

Skupina usporiada jedno zasadnutie každé dva roky v čase, keď to určí. Zasadnutie sa uskutoční spravidla počas piatich dní.

VIII. Program Pravidlo 9

1. Návrh programu prvého zasadnutia skupiny expertov bol pripravený v súlade s odsekom 6 rezolúcie Hospodárskej a sociálnej rady č. 2018/2 z 10. mája 2018 a je obsiahnutý v prílohe B k tomuto rokovaciemu poriadku.
2. Pokiaľ ide o predbežný program nasledujúcich zasadnutí bol vypracovaný skupinou expertov na jej predchádzajúcom zasadnutí a oznámený vládam, ktoré vyzval generálnym tajomníkom OSN na vyslanie zástupcov na účasť na zasadnutí a predstavuje predbežný program zasadnutia. Zástupcovia, ktorí sa zúčastňujú na zasadnutí, môžu navrhnúť bod na zaradenie alebo zmenu predbežného programu.

IX. Vedenie Voľby a funkčné obdobie Pravidlo 10

Skupina zvolí spomedzi zástupcov členských štátov týchto funkcionárov: predsedu, dvoch podpredsedov a dvoch spravodajcov s náležitým ohľadom na spravodlivú geografickú rotáciu týchto zástupcov z regiónov členských štátov.

Pravidlo 11

1. Vedenie prvého zasadnutia skupiny sa zvolí na začiatku prvého zasadania a bude pracovať až do začiatku funkčného obdobia ich nástupcov.

2. Vedenie nasledujúcich zasadnutí sa volí na konci zasadnutia, pred ktorým bude vykonávať svoju funkciu. Riadiacu pozíciu budú zastávať počas dvoch zasadnutí alebo dovtedy, kým nezačnú plniť úlohy ich nástupcovia. Majú nárok na opätovné zvolenie.

Výmena Pravidlo 12

1. Ak sa predseda nenachádza na schôdzi alebo jej časti alebo ak prestane byť schopný plniť svoju úlohu, jeden z podpredsedov alebo v prípade jeho neprítomnosti jeden zo spravodajcov koná v mene predsedu.
2. Podpredseda alebo spravodajca, ktorý pôsobí ako predseda, má rovnaké právomoci a povinnosti ako predseda.
3. Ak podpredseda alebo spravodajca nie sú schopní plniť povinnosti celej funkčnej funkcie, predseda s podporou skupiny expertov vymenuje člena skupiny, aby pokračoval v činnosti do konca funkčného obdobia.

X. tajomník Povinnosti tajomníka Pravidlo 13

Tajomník skupiny, vymenovaný generálnym tajomníkom OSN, koná v tejto funkcii na všetkých zasadnutiach skupiny expertov. Generálny tajomník môže vymenovať tajomníka skupiny, ktorý zastáva svoje miesto na akomkoľvek stretnutí.

Pravidlo 14

Tajomník zabezpečuje a usmerňuje zamestnancov, ktorí sú potrební pre činnosť skupiny expertov a je zodpovedný za všetky opatrenia, ktoré sú prijaté na zasadnutí.

Vyhlásenia tajomníka Pravidlo 15

Tajomník alebo jeho zástupca sa môže vyjadriť podľa pravidla 24 písomne alebo ústne k prípadným otázkam, ktoré sa týkajú skupiny.

XI. Riadenie administratívy Potrebný počet hlasov Pravidlo 16

Predseda môže vyhlásiť schôdzu za otvorenú a povoliť, aby diskusia prebiehala, ak je prítomná aspoň tretina zástupcov členských štátov.

Všeobecné právomoci predsedu Pravidlo 17

1. Okrem vykonávania právomocí, ktoré mu tieto pravidlá udeľujú, predseda vyhlási začiatok a ukončenie každého plenárneho zasadnutia skupiny expertov, usmerňuje diskusie, zabezpečuje dodržiavanie týchto pravidiel, udeľuje právo hovoriť, klásť otázky na hlasovanie a oznamovať rozhodnutia. Predseda podľa týchto pravidiel má na svojich zasadnutiach úplnú kontrolu nad konaním skupiny a nad dodržiavaním poriadku. Predseda rozhoduje o procedurálnych otázkach a podľa týchto pravidiel má úplnú kontrolu nad konaním skupiny a dodržiavaním programu jej zasadnutia. Predseda môže skupine navrhnúť uzatvorenie zoznamu rečníkov, obmedzenie času, ktorý sa má umožniť rečníkom, ako aj počet členov, ktorí sa môžu vyjadrovať k určitému bodu, odloženie alebo ukončenie rozpravy a pozastavenie alebo odloženie schôdze.
2. Predseda pri výkone svojej funkcie zostáva pod vedením skupiny expertov.

Návrhy na nariadenie Pravidlo 18

1. Počas diskusie o akejkoľvek otázke môže zástupca kedykoľvek vzniesť procedurálnu námietku, o ktorej rozhodne bezodkladne predseda v súlade s týmito pravidlami. Zástupca sa môže odvolať proti rozhodnutiu predsedu. O odvolaní sa bezodkladne hlasuje a rozhodnutie predsedu trvá, pokiaľ nebude zrušené väčšinou prítomných a hlasujúcich zástupcov členských štátov.
2. Zástupca sa pri podaní námietky nemôže vyjadriť k veci, o ktorej sa diskutuje.

Uzatvorenie zoznamu rečníkov Pravidlo 19

V priebehu rozpravy môže predseda oznámiť zoznam rečníkov a so súhlasom skupiny vyhlásiť tento zoznam za uzavretý. Ak už nie sú rečníci, predseda so súhlasom skupiny vyhlási rozpravu za uzavretú. Takéto uzavretie má rovnaký účinok ako uzatvorenie rozhodnutím skupiny.

Právo na odpoveď Pravidlo 20

Právo na odpoveď udeľuje predseda zástupcovi ktoréhokoľvek členského štátu, ktorý o to požiada. Zástupcovia by sa mali pri výkone tohto práva pokúsiť o to, aby čo najkratšie a najlepšie predložili svoje vyhlásenia na konci stretnutia, na ktorom sa toto právo požaduje.

Pozastavenie alebo odloženie schôdze Pravidlo 21

Počas diskusie o akejkoľvek otázke môže zástupca kedykoľvek presunúť pozastavenie alebo odloženie schôdze. Žiadna diskusia o takýchto návrhoch nie je povolená a okamžite sa o nich hlasuje.

Prerušenie rozpravy Pravidlo 22

Počas diskusie o akejkoľvek otázke môže zástupca odložiť rozpravu o predmete, o ktorom sa diskutuje. Povolenie vyjadriť sa k návrhu sa prizná len dvom zástupcom, ktorí sú za a dvom, ktorí sú proti rozhodnutiu o odklade, po ktorom sa o podnete okamžite hlasuje.

Ukončenie rozpravy Pravidlo 23

Zástupca môže kedykoľvek odložiť ukončenie rozpravy o predmetnej téme, či už iný zástupca vyjadril svoje želanie hovoriť alebo nie. Povolenie hovoriť sa na návrh prizná iba dvom rečníkom, ktorí sú proti uzavretiu, a potom sa o podnete okamžite hlasuje.

Prejavy Pravidlo 24

1. Bez predchádzajúceho súhlasu predsedu nie je možné obrátiť sa na skupinu expertov. V súlade s pravidlami 18 a 20 až 23 predseda vyzve rečníkov v poradí, v ktorom vyjadrujú svoju vôľu hovoriť.
2. Rozprava sa obmedzuje na otázky pred skupinou a predseda môže požiadať rečníka, ak jeho poznámky nie sú relevantné, aby boli predmetom diskusie.
3. Skupina môže obmedziť čas, ktorý je určený pre rečníkov a čas, kedy môže zástupca hovoriť o otázke; povolenie vyjadriť sa k návrhu na stanovenie takýchto obmedzení sa prizná len dvom zástupcom v prospech takýchto obmedzení a dvom protichodným stranám, po ktorých sa o návrhu okamžite hlasuje. V každom prípade predseda obmedzí čas pre procesné otázky na maximálne päť minút. Keď je rozprava obmedzená a rečník presahuje vyhradený čas, predseda vyzve rečníka, aby bezodkladne skončil.

Stiahnutie návrhov Pravidlo 25

Návrh, zmenu alebo doplnenie môže navrhovateľ vziať späť kedykoľvek pred začatím hlasovania, ak nedošlo k zmene. Takýto návrh môže byť opätovne predložený ktorýmkoľvek zástupcom.

Predkladanie návrhov Pravidlo 26

Návrhy, podstatné zmeny a doplnenia sa spravidla predkladajú písomne tajomníkovi, ktorý rozošle kópie zástupcom vo všetkých úradných jazykoch. Pokiaľ skupina nerozhodne inak, návrhy, podstatné zmeny a doplnenia sa prerokujú alebo sa o nich hlasuje najskôr dvadsaťštyri hodín po rozoslaní kópií zástupcom všetkým členským štátom.

Prehodnotenie návrhov Pravidlo 27

Ak bol návrh alebo pozmeňujúci a doplňujúci návrh prijatý alebo zamietnutý, nemožno ho prehodnotiť na tom istom zasadnutí, pokiaľ o tom nerozhodne skupina dvojtretinovou väčšinou prítomných a hlasujúcich zástupcov. Povolenie vyjadriť sa k návrhu na opätovné posúdenie sa prizná iba dvom zástupcom, ktorí boli proti a potom sa o ňom okamžite hlasuje.

XII. rozhodovanie Konsenzus Pravidlo 28

1. Pokiaľ ide o procedurálne záležitosti, skupina expertov sa usiluje o prijatie rozhodnutí na základe konsenzu. V prípade, že sa nedosiahne konsenzus, podnet sa odloží na prepracovanie a opätovné predloženie alebo hlasovanie.
2. Skupina vynaloží maximálne úsilie, aby zabezpečila, že všetky podnety týkajúce sa postupu budú rozhodnuté konsenzom. Pri absencii konsenzu v procedurálnych záležitostiach môže predseda predložiť návrh na hlasovanie. Ak zástupca požaduje hlasovanie o procedurálnych záležitostiach, predseda predloží návrh na hlasovanie.
3. Ak vznikne otázka, či ide o procedurálnu alebo vecnú otázku, rozhodne o tom predseda skupiny. O odvolaní proti tomuto rozhodnutiu a o rozhodnutí predsedu sa okamžite hlasuje, pokiaľ ho nezruší väčšina prítomných a hlasujúcich zástupcov členských štátov.

Hlasovacie práva Pravidlo 29

Každý členský štát má jeden hlas.

Požaduje sa väčšina Pravidlo 30

Pokiaľ článok 28 neustanovuje inak, rozhodnutia skupiny sa prijímajú väčšinou prítomných a hlasujúcich zástupcov členských štátov.

Rovnako rozdelené hlasy Pravidlo 31

1. Ak je hlasovanie nerozhodné v iných záležitostiach ako sú voľby, druhé hlasovanie sa uskutoční po uplynutí 15 minút po prerušení schôdze.
2. Ak je toto hlasovanie nerozhodné, návrh alebo podnet sa považuje za zamietnutý.

Význam výrazu „prítomné a hlasujúce členské štáty“ Pravidlo 32

Na účely týchto pravidiel sa výrazom „prítomné a hlasujúce členské štáty“ rozumejú členské štáty, ktoré hlasujú pozitívne alebo negatívne. Členské štáty, ktoré sa zdržia hlasovania, sa považujú za nehlasujúce.

Spôsob hlasovania Pravidlo 33

1. Okrem prípadov stanovených v pravidle 40 môže skupina hlasovať zdvihnutím ruky, s výnimkou toho, že zástupca môže požiadať o hlasovanie vyvolávaním zoznamu názvov členských štátov (roll-call), ktoré sa potom prijme v anglickom abecednom poradí, počnúc členským štátom, ktorého názov vyberá predseda. Názov každého členského štátu sa vyvoláva na všetkých hlasovaniach a jeho zástupca odpovie "áno", "nie" alebo "zdržal sa".
2. Ak skupina hlasuje mechanickými prostriedkami, nezaznamenaný hlas nahrádza hlasovanie zdvihnutím ruky a zaznamenanie hlasovania môže byť nahradené vyvolávaním zoznamu. Zástupca môže požadovať zaznamenanie hlasovania. V prípade zaznamenania hlasovania skupina, pokiaľ zástupca nepožiadá inak, neuplatní postup vyvolávania zoznamu názvov členských štátov.
3. Hlasovanie každého členského štátu, ktorý sa zúčastňuje na hlasovaní vyvolávaním zoznamov alebo zaznamenaním hlasovania, sa zapíše do záznamu.

Správanie sa počas hlasovania Pravidlo 34

Po tom, čo predseda oznámi začiatok hlasovania, žiaden zástupca nemôže prerušiť hlasovanie okrem procedurálnej námietky v súvislosti so samotným hlasovaním.

Vysvetlenie hlasovania Pravidlo 35

Zástupcovia môžu urobiť stručné vyhlásenia pozostávajúce výlučne z vysvetlenia ich hlasovania pred začatím hlasovania alebo po ukončení hlasovania. Zástupca členského štátu, ktorý predkladá návrh alebo podnet, nemôže hovoriť o vysvetlení hlasovania, pokiaľ nebol zmenený a doplnený.

Rozdelenie návrhov Pravidlo 36

O častiach návrhu alebo zmenách a doplneniach sa hlasuje samostatne, ak zástupca požiada o rozdelenie návrhu. O tých častiach návrhu alebo zmenách a doplneniach, ktoré boli schválené, sa potom hlasuje vcelku; ak boli všetky výrokové časti návrhu alebo zmien a doplnení zamietnuté, návrh alebo zmena sa považuje za zamietnutú ako celok.

Poradie hlasovania o pozmeňujúcich návrhoch Pravidlo 37

Ak sa pozmeňujúci a doplňujúci návrh presunie na návrh, najprv sa o tomto pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu hlasuje. Keď sa dva alebo viaceré pozmeňujúce a doplňujúce návrhy presunú do návrhu, najprv sa hlasuje o pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu, ktorý je najviac pozmenený od pôvodného návrhu a potom o ďalšom pozmeňujúcom a doplňujúcom návrhu a to dovtedy, kým nebudú predložené všetky pozmeňujúce a doplňujúce návrhy. Ak však prijatie jedného pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu nevyhnutne znamená odmietnutie ďalšej zmeny a doplnenia o poslednej zmene a doplnení sa nebude hlasovať. Ak bude prijatý jeden alebo viac pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov, potom sa hlasuje o zmenenom a doplnenom návrhu.

Dodatky Pravidlo 38

Dodatok je návrh, ktorým sa doplní, odstráni alebo upraví časť iného návrhu.

Poradie hlasovania o návrhoch Pravidlo 39

1. Ak sa na tú istú otázku vzťahujú dva alebo viaceré návrhy, okrem pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov, o návrhoch sa v prípade, ak skupina nerozhodne inak, hlasuje v poradí, v akom boli predložené. Skupina môže po každom hlasovaní o návrhu rozhodnúť, či bude hlasovať o ďalšom návrhu.
2. O prepracovaných návrhoch sa hlasuje v poradí, v akom boli predložené pôvodné návrhy, pokiaľ sa revízia podstatne neodlišuje od pôvodného návrhu. V takom prípade sa pôvodný návrh považuje za stiahnutý a revidovaný návrh sa považuje za nový návrh.
3. Návrh, ktorý nevyžaduje prijatie rozhodnutia o návrhu, má prednosť.

Voľby Pravidlo 40

Všetky voľby sa uskutočnia tajným hlasovaním, pokiaľ sa nevznesú námietky, skupina sa rozhodne pokračovať bez hlasovania o dohodnutom kandidátovi alebo zozname. Ak majú byť kandidáti nominovaní, nominuje sa len jeden zástupca, po ktorom skupina okamžite pristúpi k hlasovaniu.

Pravidlo 41

1. Ak má byť obsadené len jedno volené miesto a žiadny z kandidátov nezíska v prvom kole potrebnú väčšinu, uskutoční sa druhé kolo hlasovania, obmedzené na dvoch kandidátov, ktorí získali najväčší počet hlasov. Ak je v druhom kole počet hlasov rovnaký, predseda rozhodne medzi kandidátmi losovaním.
2. V prípade rovnosti hlasov medzi kandidátmi v prvom hlasovaní, ktorí získajú druhý najväčší počet hlasov, sa medzi týmito kandidátmi uskutoční osobitné hlasovanie s cieľom znížiť ich počet na dva; obdobne, v prípade rovnosti hlasov medzi tromi alebo viacerými kandidátmi, ktorí získajú najväčší počet hlasov, sa uskutoční osobitné hlasovanie. Ak z nerozhodného výsledku opäť vyplynie osobitné hlasovanie, predseda vylúči jedného kandidáta žrebovaním a potom sa uskutoční ďalšie hlasovanie medzi všetkými zostávajúcimi kandidátmi. Postup, stanovený týmito pravidlami, sa v prípade potreby opakuje, kým nie je riadne zvolený jeden kandidát.

Pravidlo 42

1. Ak sa majú súčasne obsadiť dve alebo viac volených miest za rovnakých podmienok, títo kandidáti, ktorých počet nepresahuje počet týchto miest, získajú v prvom hlasovaní potrebnú väčšinu a najväčší počet hlasov, môžu byť zvolení.
2. Ak je počet kandidátov, ktorí získali takúto väčšinu, menší ako počet miest, ktoré sa majú obsadiť, uskutoční sa ďalšie hlasovanie, aby sa vyplnili zvyšné miesta, za predpokladu, že ak zostáva obsadiť iba jedno miesto, použije sa postup uvedený v pravidle 41. Hlasovanie sa obmedzuje na neúspešných kandidátov, ktorí získali najväčší počet hlasov v predchádzajúcom hlasovaní, ale neprekračujú dvojnásobok počtu zostávajúcich miest na obsadenie. V prípade rovnosti hlasov medzi väčším počtom neúspešných kandidátov sa uskutoční mimoriadne hlasovanie s cieľom znížiť počet kandidátov na požadované číslo; ak medzi rovnakým počtom uchádzačov, ako je požadovaný počet, opäť dôjde k rovnosti hlasov, predseda zníži ich počet na požadovaný počet žrebovaním.
3. Ak je toto obmedzené hlasovanie (bez započítania osobitného hlasovania za podmienok uvedených v poslednej vete odseku 2) nerozhodné, rozhodne predseda medzi zostávajúcimi kandidátmi losovaním.

XIII. jazyky
Úradné a pracovné jazyky
Pravidlo 43

Oficiálnymi a pracovnými jazykmi skupiny expertov sú arabčina, čínština, angličtina, francúzština, ruština a španielčina.

Interpretácia
Pravidlo 44

1. Vystúpenia v jednom úradnom jazyku sa prekladajú do ostatných úradných jazykov.
2. Zástupca môže hovoriť v inom ako úradnom jazyku, ak zabezpečí tlmočenie do jedného z úradných jazykov. Tlmočenie do ostatných úradných jazykov tlmočníkmi sekretariátu môže byť založené na tlmočení poskytnutom v prvom takom jazyku.

XIV. Dokumenty
Pravidlo 45

Oficiálne dokumenty skupiny expertov sa sprístupňujú v úradných jazykoch skupiny.

Pravidlo 46

Sekretariát prijíma, prekladá a rozširuje dokumenty.

Pravidlo 47

1. Predloženie pracovného dokumentu na posúdenie zo strany skupiny expertov, neznamená, že bol potvrdený alebo schválený skupinou expertov.
2. Posúdenie pracovného dokumentu zo strany skupiny expertov nemá politický rozmer.
3. Posúdenie a diskusia o pracovnom dokumente zo strany skupiny expertov sa nemôže interpretovať ako podpora alebo odmietnutie akéhokoľvek politického názoru alebo otázky.
4. Následný odkaz na pracovné dokumenty v správe skupiny expertov o zasadnutí rovnako nemá mať politický rozmer.

XV. záznamy
Nahrávky zo stretnutí
Pravidlo 48

Záznamy o zvukových a obrazových záznamoch zo stretnutí skupiny expertov vedie sekretariát.

XVI. Verejné stretnutia
Pravidlo 49

Zasadnutia skupiny expertov sa konajú verejne, pokiaľ sa nerozhodne inak.

XVII. Pomocné orgány
Pravidlo 50

1. Rokovací poriadok skupiny expertov sa použije obdobne aj pri činnosti pomocných orgánov. Tieto orgány sa však môžu rozhodnúť upustiť od prekladu do niektorého z úradných jazykov.
2. Skupina expertov zriadi pomocné orgány, ktoré môžu byť nápomocné pre plnenie konkrétnych úloh.

Regionálne skupiny Pravidlo 51

1. Skupina expertov je vo svojej činnosti podporovaná regionálnymi skupinami uvedenými v prílohe A tohto rokovacieho poriadku.
2. Počet regionálnych skupín a ich zloženie môže podľa potreby upraviť skupina expertov.
3. Štát sa môže sám rozhodnúť do ktorej regionálnej skupiny chce patriť. Štát môže byť členom aj inej regionálnej skupiny za predpokladu, že charakter jeho účasti nemení zameranie dotknutých regionálnych skupín.
4. Každá regionálna skupina si zvolí predsedu podľa vlastného výberu, ktorý zastupuje regionálnu skupinu na zasadnutiach skupiny expertov.
5. Každá regionálna skupina si môže zvoliť podpredsedu a ďalších potrebných funkcionárov.
6. Predseda a podpredseda regionálnej skupiny podnecujú činnosti v oblasti štandardizácie geografických názvov v rámci svojej regionálnej oblasti všetkými vhodnými prostriedkami, ako je napríklad zosúladenie činnosti národných štandardizačných autorít, národných geopriestorových organizácií a usporiadanie zasadnutí členov regionálnej skupiny.
7. Predseda regionálnej skupiny je zodpovedný za zabezpečenie toho, že s prácou skupiny expertov a jej potencionálnych poradných orgánov sú oboznámené jednotlivé členské štáty a že sa o každom osobitnom probléme podáva správa skupine expertov.
8. Na diskusiu o technických a procedurálnych otázkach môže regionálna skupina zorganizovať stretnutia, ktoré sa budú konať súbežne so zasadnutiami skupiny expertov alebo stretnutiami akéhokoľvek orgánu v rámci svojej organizačnej štruktúry alebo v akomkoľvek inom vhodnom čase.

Pracovné skupiny na konkrétny účel Pravidlo 52

Skupina môže zriadiť pracovné skupiny na riešenie konkrétnych problémov. Po úspešnom vyriešení konkrétnych otázok sa skupina rozhodne, či tieto skupiny zruší alebo ponechá.

Pracovné skupiny Pravidlo 53

1. Skupina môže zriadiť pracovné skupiny na riešenie konkrétnych problémov, keď sa nekoná zasadnutie skupiny. Každá pracovná skupina si môže zvoliť svojho vlastného predsedu, podpredsedu a spravodajcu podľa vlastného výberu.
2. Skupina zruší pracovné skupiny po ukončení svojho mandátu. Akékoľvek predĺženie obdobia ich činnosti sa posudzuje na zasadnutí skupiny expertov. V prípade potreby môže skupina expertov vytvoriť nové pracovné skupiny s novými mandátmi.

XVIII. Účasť pozorovateľov Pravidlo 54

1. Špecializované agentúry majú právo byť zastúpené na zasadnutiach skupiny a zúčastňovať sa bez hlasovacieho práva. Pri rokovaní týkajúci sa bodov, ktoré sa ich týkajú, môžu predložiť návrhy týkajúce sa takýchto bodov, o ktorých sa môže hlasovať na žiadosť zástupcu ktoréhokoľvek členského štátu.
2. Písomné vyhlásenia takýchto špecializovaných agentúr rozširuje sekretariát členským štátom na zasadnutí v jazykoch, v ktorých boli tieto vyhlásenia poskytnuté sekretariátu.
3. Štáty, medzivládne organizácie a iné subjekty, ktorým Valné zhromaždenie alebo medzivládne organizácie, alebo Hospodárska a sociálna rada udelila štatút pozorovateľa, buď na daný účel alebo permanentne, môžu byť zastúpené na zasadnutiach skupiny a môžu sa zúčastňovať zasadnutí skupiny bez práva hlasovať ohľadom otázok, ktoré sa ich týkajú.

4. Mimovládne organizácie, ktorým Hospodárska a sociálna rada udelila status konzultanta, ako aj iné mimovládne organizácie môžu splnomocniť zástupcov ako pozorovateľov na účasť na zasadnutiach, alebo sa podieľať na činnostiach skupiny, ak ich skupina vyzve.
5. Osobu so špecializovanými znalosťami o určitých aspektoch šandardizácie geografických názvov, môže skupina expertov vyzvať, aby pred zasadnutím skupiny predložila svoje odborné stanovisko.

XIX. Zmeny Pravidlo 55

Hospodárska a sociálna rada môže na základe odporúčania skupiny expertov zmeniť a doplniť tento rokovací poriadok.

Príloha A

Regionálne skupiny UNGEGN

1. Stredoafriická regionálna skupina
2. Východoafriická regionálna skupina
3. Juhoafrická regionálna skupina
4. Západoafriická regionálna skupina
5. Arabská regionálna skupina
6. Východoázijská regionálna skupina (okrem Číny)
7. Regionálna skupina juhovýchodnej Ázie
8. Regionálna skupina Juhozápadnej Ázie (okrem arabských krajín)
9. Baltská regionálna skupina
10. Keltská regionálna skupina
11. Čínska regionálna skupina
12. Holandsky a nemecky hovoriaca regionálna skupina
13. Regionálna skupina východnej, strednej a juhovýchodnej Európy
14. Regionálna skupina východnej Európy, severnej a strednej Ázie
15. Regionálna skupina východného Stredozemia (okrem arabských krajín)
16. Francúzsky hovoriaca regionálna skupina
17. Indická regionálna skupina
18. Latinskoamerická regionálna skupina
19. Severská regionálna skupina
20. Regionálna skupina juhozápadného Tichomoria
21. Portugalsky hovoriaca regionálna skupina
22. Románsko-helénska regionálna skupina
23. Regionálna skupina Spojeného kráľovstva
24. Regionálna skupina Spojených štátov a Kanady

Príloha B

Návrh programu prvého zasadnutia skupiny expertov

1. Otvorenie zasadnutia
2. Voľba funkcionárov
3. Organizačné záležitosti
 - a) Prijatie rokovacieho poriadku
 - b) Prijatie programu
 - c) Organizácia práce a voľba ďalších funkcionárov
 - d) Poverovacie listiny zástupcov na zasadnutí
- 4) Správa predsedu a podpredsedu
- 5) Správy
 - a) Vlád o situácii v ich krajinách a o pokroku v oblasti štandardizácie geografických názvov
 - b) Regionálnych skupín skupiny expertov
 - c) Pracovnej skupiny pre názvy štátov
 - d) Národné a medzinárodné zasadnutia a konferencie
- 6) Spolupráca a zhoda s ďalšími organizáciami
 - a) Medzinárodné organizácie
 - b) Ekonomická komisia pre Afriku, Skupiny expertov pre globálny geopriestorový informačný manažment
- 7) Národná štandardizácia geografických názvov
 - a) Zber názvov, zaobchádzanie s názvami, národné authority, objekty mimo suverenity jedného štátu a medzinárodná spolupráca
 - b) Toponymické návody pre vydavateľov kartografických a iných diel
- 8) Spoločenské a ekonomické výhody, podpora trvalo udržateľného rozvoja, implementácia rezolúcií, hodnotenie práce skupiny expertov
- 9) Otázky propagácie skupiny expertov, financovanie projektov skupiny expertov
- 10) Činnosť národnej štandardizácie v Afrike
- 11) Toponymické vzdelávanie
- 12) Toponymická terminológia
- 13) Geografické názvy vo funkcii kultúry, dedičstva a identity
- 14) Exonymá
- 15) Toponymické dátové súbory a toponymické slovníky
- 16) Písomné systémy a výslovnosť
- 17) Ďalšie toponymické otázky
- 18) Organizácia 2. zasadnutia skupiny expertov
- 19) Rozličnosti
- 20) Prednesenie a prijatie rozhodnutí
- 21) Prijatie správy z 1. zasadnutia
- 22) Voľba funkcionárov na 2. zasadnutie
- 23) Ukončenie 1. zasadnutia

NÁZVOSLOVNÉ INFORMÁCIE

Vydal Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky v Geodetickom a kartografickom ústave Bratislava. Zostavil Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky. Neprešlo jazykovou úpravou.
Vyšlo v r. 2020

ISSN 1335-0528